







### 日本又迎到了一陣神風嗎？

【上】徐復觀

日蘇關係交涉，一向有「白交涉」之稱。但今日一反慣例，四月十八日，竟成了有關日蘇關係（魚旁以下相同）的交涉。不僅在內容上，對日本比較有利，並且在達到妥協日期上，遠較過去為早。尤其是在談判過程中的氣氛，蘇聯也顯得特別溫和。這便提供了日本以一種信心，「蘇聯的確是在進行爭取日本了」；日本可能出現一個國際政治上的神風。

據某日本報紙的報導，過去每當要進行漁業交涉時，從舊年的年尾，到新年的正月，莫斯科的廣播，便開始了對日本的攻擊。以此種攻擊為交涉的出發點。在對立最激烈的一九六八年，並指名叫罵日本水產廳的一位科長，說日本漁民的「亂捕」，是由日本政府所指導的。但，年莫斯科的廣播，以蘇聯外長葛羅米柯的訪日為轉機，突然沉默下來，不再以叫罵來為交涉助勢了。

其次，關於主權的評價問題，過去日本認為是「良」而可以採捕的，蘇聯為了減少日本獲魚的數量，即認為「不良」。爭執到最後，只好在報告書內，併記雙

方互相對立的意見。但今年則終於與日本接近，同意於兩國專家們的觀點。也表現在對蘇聯的談判上。在過去，日本主張「螃蟹是在水中浮來浮去，它是公海資源」。而蘇聯則主張「這是附著在蘇聯大陸海腳上的資源」。此二爭論，經常要堅持二個月之久。此次則僅止於「螃蟹是游泳呢？還是游泳呢？」的問題，而將它的資源歸屬的問題，擱置不談。所以過去所出現的日本要強硬捕魚，及蘇聯威脅拘捕漁船的火線場面，今年完全沒有出現。

日本外務省對上述情況的看法，認為是美、中接近，中蘇對立的態度的結果，由此而推測到今年下半年對日本正式和約談判，對日本北方領土，即是對國後、擇捉、松島、色丹四個小島的歸還問題，有解決的可能。

蘇聯對日態度轉變，應當追溯到今年一月二十三日，蘇聯外長葛羅米柯主動地訪問日本四天，發表了妥協性

### 「接轉版」

的之而聲明，這是日蘇關係變化正式標誌。自從去年七月十五日蘇聯發表預定於今年五月訪問北京之後，蘇聯便感到中美有聯合對付他的可能，再加以日本國內，發生了向中國一邊倒的情勢。順着這一情勢下去，在遠東便形成了中、美、日聯合對蘇聯的可能性，蘇聯為了牽制日本國內一面倒向中國的狀態，並進而警告日本「你們與中國恢復正常關係，不可以蘇聯的利益為犧牲」。

### 警方已要求移民局

嚴管澳門青年來港

警方相信一些澳門青年，大部份為華籍者，週末來港實屬為「搶劫」。

### 廣州樓

KWANGCHOW RESTAURANT  
251 E. PENDER STREET  
CHINATOWN, VANCOUVER  
TEL. 687-8501

正宗粵菜  
結婚禮餅  
精美點心  
喜筵壽酌  
晚飯宵夜  
豐儉隨意

逢星期休息  
時下午至時八上午

### 聯興公司

RON HING CO.  
227 KEEFER ST.  
VANCOUVER 4, B. C.  
TEL. 683-4918

本號代理  
印度加厘  
各種味粉  
零沽批發  
一律歡迎

### 快捷相宜修理水喉

本號有自己修理全部水喉，情到  
3272 Main St. or 4477 Commercial Dr.  
陳列室參觀。Hilcrest Plumbing & Heating

### 足球名將何祥友

獲英女皇頒勳銜

（港訊）高掛波鞋三年之香港足球名將，前南華球員何祥友，現獲頒M.B.E.勳銜，勳銜，不但是香港足球運動中首次有人獲得這項殊榮，在各項體育運動中，亦以何君為第一人。

消息傳出後，體育界人士既驚喜，又感佩。何君之獲此勳銜，對香港足球，甚或體育界之貢獻，實屬偉大。南華體育會將為何氏設慶祝會及致送紀念品。

何君在體育運動方面所獲之成就，表現出的領導才華，與傑出的成績，實屬受之無愧。（未完）

### 中西餐館出賣

全年生意七萬五千元，業生各樣時代化，有冷氣機，因人力缺乏，迫於割愛，如有備辦欲買者請親臨或函詢均可

Bamboo Inn, Courtyard, Vancouver Island, B.C.  
電話：日三三三、八八七五  
下午四點後三三三、三三〇〇

### 由屋主自賣

三〇四九，二十六街東，三層一廳一廚一廁，土庫已裝修好。

六六三三，Touhous，東五十與界街全新屋。

以上兩間屋全近學校，交通方便，有意者請下午四時至十時電話：四三七、五七四九、三三四、五八三

### PENDER CENTER

SERVICE STATION & PARKING GARAGE  
570 CARRALL ST. (AT PENDER)  
VANCOUVER, B. C. Telephone: 685-6228

Special: F310 Gasoline Brake & Muffler Repair  
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change  
All Makes of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly

All Repair Works Guaranteed  
OPEN 24 HOURS

專門技師  
精修各種  
大小汽車  
快捷妥當  
收費特廉  
保證滿意  
噴油汽油  
站及停車  
場二十四  
小時服務  
無任歡迎  
日夜電話  
六八五  
六二二八

### 鑽石樓

New Diamond Restaurant  
555 Gore Ave.  
Phone: 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
無任歡迎

每日由上午十時至  
晚上十時止  
電話：五五五  
六八四、五九三  
六八五、〇七三  
每逢星期三休息一天

### 會國雄林金風

2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.  
電話 254-4618

主治：  
跌打全科  
內外婦兒科  
男婦雜症  
針灸全科  
風濕痛症  
強身健體  
小兒疳積  
小兒驚風  
遺精早泄  
延年益壽

### 利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone 683-7451

### 旅遊之家

WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.  
258 E. Pender St., Phone: 684-3520  
Vancouver 4, B. C.

特價機票  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各種語言

### 華登實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.  
551 W. BROADWAY  
公司電話 673-1881  
粵語 325-8881  
國語 327-8821  
孫德華 434-8487  
陳翠蓮 876-7771

### 第一支店

開始營業

端午節快到

裹蒸粽上市

### 大酒家作風

大眾化價錢

東方情調 氣派豪華

午餐 筵席

電話：六八三、壹九三五

### 利民有限公司

Leman Enterprises Ltd.  
285 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 684-8824

中國輕工業製品及棉織品  
特價介紹，志在宣傳，不計成本  
本公司最新運到國產全棉床單浴巾毛巾餐巾，文化衫男女庄尼龍兩遮，手電筒，電池，羽毛球，球拍，髮乳，髮膏，牙膏，香粉，廉物美，為向僑胞介紹。

特價八五折優待一星期  
時間由六月廿二日至七月一日止

### 利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.  
Import - Export - Wholesale - Distributor  
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.  
Phone 687-2851, 687-2852

### 翠華園

Pavilion Garden [Restaurant]  
509 Main St., Vancouver 4, B. C.  
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽酌 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有：家鄉風味的菜餚  
也正是：親友團聚的樂園  
知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別  
式新穎 與眾不同

### 中和行公司

Chung Wo Hong Co.  
Phone: 685-9612  
237 Powell St., Vancouver, B. C.

### 永隆公司

WING LUNG CO.  
72 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.  
681-1734

新到大幫

大片粽葉 什淨糯米  
鮮紅蝦米 大紅咸蛋  
罐頭涼粉 番石榴汁  
瓷碗碟 各式花盆  
精製大幫  
臘鴨臘腸「牛肉干」發行

### 萬里望花生

加拿大總代理  
南洋顏賢花生廠  
馬來西亞特產

酥脆美味 滋養食品  
批發零沽 極表歡迎

### 萬里望花生

加拿大總代理  
南洋顏賢花生廠  
馬來西亞特產

酥脆美味 滋養食品  
批發零沽 極表歡迎







### 津津有味譚

陳存仁

#### 貧血食療談

以上所述，均為補血。後面所說的則為炒菜，配合有補血功能。名目如：金針菜、木耳炒肉片、與金菜、木耳炒、最為可口，滋味濃厚。炒時不能太久，過久則肉片變硬。金針菜過燻，反而無味。

韭菜炒豬肝，豬肝最為補血，韭菜含有胡蘿蔔素極多，亦能活血，兩者合為一菜，用烈火煎炒，豬肝嫩美異常，韭菜亦極爽脆，此為家常菜中極常見之佳肴。

芽菜炒雞蛋、芽菜仔、為綠豆之胚芽，所含維他命A、B、極豐富，

### 宜經驗中西廚兩名

薪金從優，有意者請電話洽詢：877-8888 (Wing Yee, Chaiyuan, B.C.)

### 請經驗企枱做廚多名

薪金從優，有意者請電話洽詢：877-8888 (Wing Yee, Chaiyuan, B.C.)

### 宜配酒師兼送貨一名

薪金從優，有意者請電話洽詢：877-8888 (Wing Yee, Chaiyuan, B.C.)

### 訪尋陳其佑 CHIN KEE YAU

陳先生係由(黃柏塘)輪船運到本埠許久矣，請通知我訪尋之，下落，見字請速見我代你領取，免至逾期，公證費為要。李偉運公司

### 學習管理酒巴職業

五星期課程，每星期五天，每日四點，經專科省職業學校法例批准。Russell's School of Ministry, Rm. 209, 415 Howe St. 電話：681-2820 接受。

### 土庫睡房出租

土庫睡房兩間，合小家庭或單身，清潔便利，近華埠。電話：544-1544 式一六〇

### 賽馬迷者注意

如欲平分賽馬利者，請電：941-3142

### 中華大市場

MANOARIN FOOD MARKET  
奇化街九十九號 即文華大廈樓下  
電話：687-9329

六月十四日開始營業  
開張大平賣

- △中西罐頭雜貨
- △新鮮生菓蔬菜
- △牛肉豬肉雞鴨
- △家庭冰藏食品
- △生鮮魚蝦蟹類

營業時間：星期一至六，上午九時至下午六時  
星期日、五、九時至晚上九時

歡迎僑胞光臨指導

### 代東

本分部謹訂於六月廿五日(星期日)下午一時舉行第壹週年喬遷紀念典禮敬治潔若井於同日下午吉時假座華僑及廣州酒家設議恭請

洪門民治黨駐加總、支部、暨洪門各級機構及叔父達權總社、支社、暨洪門指導局勝榮幸

昆仲姊妹屆時光臨指導為勝榮幸

沙城洪門民治黨分部同人敬約

The Chinese Freemasons, 519, 20th St. W. 2nd Floor, Sastakon, Sask.

### 雲島什貨店出賣

搬遷合夫舖或家庭式經營，舖位、汽車、油站與實業，佔地段零點四畝，生意每月約六千五百元，仍繼續增加，附近無同業競爭，全價四萬五千五百元，定銀一萬元。與 Terry Allen 接洽。電話：594-4861, 228-9711, Brook Bros. Realty Ltd.

海外華人男女友誼介紹中心  
歡迎結識理想對象  
FRIENDSHIPS GALORE  
Box 2726, Vancouver 2, B.C.

### 葉欄公司

五八五號哥街  
電話：六八五、四九二、九

### 週末大減價

由六月廿三日  
至六月廿五日  
星期五、六、星期日

- 檀香山香甜菓 每磅六毛
- 靚茶葉 壹元八角
- 靚紹菜 壹元八角
- 靚油菜 壹元四角
- 靚西哥甜橙 每箱四元五角
- 靚甜蜜瓜 壹元二角
- 靚番茄 壹元四角

FRUITLAND MARKET  
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
Phone 685-4929

### 宜數百人摘好地菓

近埠最大果園，來回便利，如有意者請於上午十時至下午九時，電話報名，有車輛接送。電話：三三二七、九六七六、三三五、四〇〇

### 宜人摘地菓

象草，五金從優。電話：五三三〇〇、五四、日式三三、壹、式〇 梅蘭謹啓

### 宜人摘地菓

地菓好，價錢高。請與鄭南接洽。電話：八七六、四〇八〇

### 宜千餘人摘頭年地菓

有巨型巴士接送，有意者，請於下午七時後與李仔接洽。電話：八七四、六式或八七四、〇等四式

葉欄宜熟手青年男工  
如意者請來 1204 Pender St. 面議。

### 添記

承接油漆以上木油漆工程，價相宜，交貨準。請電：四三三、〇三〇三

### 加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，開辦之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，利息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

電話：2695 GRANVILLE ST. 736-6637 Res. 324-2039

### 龍金餐廳

264 East Hastings  
電話：687-8438 687-8439

歡迎外賣  
麵粉 粥飯 麵飯 麵粉 麵飯 麵粉 麵飯

每日休息 二日休息

### 雅慈油漆

服務盡善。電話：八七六、二二二八

本館在沙省巴利佛，歷來生意暢旺，本人現志圖別業，而將生意出售，該餐館各樣齊備，如有僑胞欲營業者，兩商或面議，均由便。本餐館主人啓

Unit 1210, 100 St. W. Bathford, Sask.

### 莫仔舖出讓

批則好，生意好，平租，每日生意二百三十元。有意者請電：八七六、四四七

### 修理水喉

工價相宜，廿四小時隨時應命，溝通大去水喉等工程。電話：874-3114 接洽

### 宜貨倉送貨司機乙名

須有執照，克勤耐勞，專懂英語，工金從優，有意者請晚上六時後電話：八七六、〇八一 譚君洽商。

### 土庫睡房三間可分租

有廚廁，清潔，宜單身。電：八七四、八三四

### 興旺雜貨舖出讓

有意者請電：八七四、九九七洽商。

### 中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.  
33 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

請定閱 請介紹  
人民畫報 紅旗什誌

每年三元 二年四元五角 三年六元

人民日報(航空) 每年七十四元  
文物(月刊) 考古(雙月刊) 每週由港空運來加  
文匯報 大公報 每季十三元五角  
週末報 每季三元六角

新書介紹  
李水與杜甫 郭沫若 五毛  
沸騰的群山 李雲德 五毛  
歷史潮流不可抗拒 三五  
毛主席詩詞 十五  
簡化字總表檢字現代革命機本等十仙

### 奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE  
2381 E. HASTINGS (Near Alastino)

六月二十至廿三日 星期二至星期五  
晚上七時半放映

### 獨臂空手刀

彩色寬銀幕最新武俠超級巨片  
領銜主演 陳鴻烈 李璇 江彬 易原

同場放映 文藝哀情倫理巨片  
我愛莎莎 譚伊俐 領銜主演

### 加惠銀業公司

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION  
在士定西投資公司附屬機構，香港 匯豐銀行  
係該投資公司股東之一

地址：緬街四九五號 電話：682-2694

五厘 支票儲蓄免交支票費用  
五厘 每六個月計算利息一次  
五厘 紅利儲蓄每月計息一次  
六厘 起 三個月至十二個月定期  
六厘 起 三個月至十二個月定期

在本公司存款一如各銀行  
有政府保障

經理：李福泰

### NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SOITE 501  
1155 W. Pender St. Vancouver 1, B.C.

鄧相輝代理  
Wayne C. F. Cheng

電話：685-7231  
住家：228-9336

閣下將來幸福着想  
本公司特設  
各種人壽保險  
意外和患病人息保險  
減輕人息稅退休儲蓄  
大學教育基金等等  
不勝枚舉，如蒙諮詢  
請即電，新到加國  
移民，一律歡迎。

### 記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE  
75 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.  
Phone 685-9743

### 新到大幫

鳳珠女界拖鞋  
繡珠女童拖鞋  
價廉物美 歡迎批發

綜合新聞

李棠華技術團 抵雲市獻絕技

(雲訊) 李棠華技術團抵雲市獻絕技...

將於明日抵雲市獻絕技...

李棠華技術團抵雲市獻絕技...

域埠華僑公立學校 定期舉行畢業典禮

(域訊) 域埠華僑公立學校定於六月廿七日...

本週日女青會演講 如何生活在加拿大

(雲訊) 六月廿五日下午一時開始，「移民講座」...

沙城中華會館定掃墓

(沙市訊) 沙市中華會館定於六月廿四日...

華區中文圖書室 開放日盛況空前

(訊) 加政府內政部「青年就業機會」...

李棠華技術團 出神入化

驚險節目，層出不窮，全部真功夫...

THE SHRINE CIRCUS BIG! BIG! THE SHRINE CIRCUS

神龍會廿五週年馬戲班

修理水龍溝通去水壩

漢記麵家

鮮蝦雲吞麵

玉女蓬門待君開

雲高華一華新書

Lotus Tours Ltd. 420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C.

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280E.1 Pender St., Vancouver 4, B.C.

康健 Kinson Chan 437-4860

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE 450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE 450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. 辦事處電話 682-5284